

BERNINA 330 | 350 PE | 380



VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN NOUVEAU PROJET DE COUTURE ?

Vous trouverez votre bonheur dans notre magazine créatif couture « Inspiration ». Grâce à de fantastiques patrons et des instructions de couture détaillées, chaque projet réussit du premier coup.

Boutonnée et drapée

La valse des cerises et des fleurs

Esprit plage

inspiration

Heure d'hiven Moelleux

Pour elle - po

LUI IIIIII m

inspire

made to create BERNINA

COUTURE

BERNINA

« Inspiration » est disponible en allemand, anglais, français et néerlandais. Chère cliente, cher client BERNINA

Toutes nos félicitations!

Vous venez d'acquérir une BERNINA, un produit de valeur qui satisfait aux exigences de qualité les plus sévères destiné à vous accompagner durant des années. Depuis plus de 100 ans, notre famille met tout en œuvre pour satisfaire sa précieuse clientèle. J'attache moi-même une énorme importance à la précision suisse dans sa finalité, aux technologies de couture avant-gardistes et aux prestations de services holistiques.

Les BERNINA 330, 350 et 380 s'adressent essentiellement à la couturière dilettante qui apprécie tout particulièrement le design, la qualité et la simplicité. Compactes, ergonomiques et conviviales, ces machines informatisées de couture ont été conçues pour répondre à vos besoins spécifiques qui englobent le plaisir de la couture allié à des résultats parfaits.

Découvrez la couture créative avec BERNINA. Informez-vous sur notre riche palette d'accessoires et inspirez-vous des produits de couture sous www.bernina.com.

Experts et passionnés, nos concessionnaires vous offriront des prestations de services haut de gamme et individualisées.

H.P. Jumili

H.P. Ueltschi Propriétaire BERNINA International SA CH-8266 Steckborn www.bernina.com



PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT

L'emploi d'un appareil électrique exige, par principe, d'observer les mesures de sécurité suivantes:

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement toutes les directives de ce manuel.

Après son emploi, déconnecter toujours votre machine du réseau en retirant la fiche.



Protection contre les chocs électriques:

- Ne pas laisser la machine à coudre informatisée sans surveillance tant qu'elle est raccordée au réseau.
- 2. Toujours débrancher la machine à coudre informatisée après son emploi et avant un nettoyage.
- **3.** Rayonnement LED. Ne jamais regarder directement dans la lumière avec un instrument optique! Produit de la classe 1 M LED.

Pour la protection contre les brûlures, le feu, les chocs électriques ou les blessures de personnes:

- Cette machine à coudre informatisée ne doit être utilisée que pour les fonctions auxquelles elle est destinée et qui sont décrites dans ce manuel d'instructions. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- 2. Ne pas prendre la machine à coudre informatisée pour un jouet. La plus grande prudence est de mise quand la machine à coudre informatisée est utilisée par des enfants ou quand elle se trouve à leur proximité. Cette machine à coudre informatisée ne doit jamais être utilisée par des personnes (et enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont

restreintes ou si elles ne possèdent pas les connaissances suffisantes pour l'emploi de cette machine à coudre informatisée. Dans tous ces cas, la machine à coudre informatisée doit être utilisée uniquement lorsqu'une personne responsable de la sécurité a donné les explications nécessaires. Le seul moyen d'être sûr que les enfants ne jouent pas avec la machine à coudre informatisée est de les placer sous surveillance.

- **3.** Ne pas utiliser cette machine à coudre informatisée si:
 - les câbles ou prises sont endommagés,
 - elle ne fonctionne pas parfaitement,
 - elle est tombée ou a été endommagée,

 elle est tombée dans de l'eau.
 Apportez immédiatement chez votre concessionnaire BERNINA votre machine à coudre informatisée pour contrôle et réparation.

- 4. Pendant l'utilisation de la machine à coudre informatisée, ne jamais bloquer la rainure d'aération et la maintenir libre de peluches, poussières et restes de tissus.
- 5. Tenir les doigts éloignés de toutes les pièces mobiles. Une grande prudence est de mise dans le secteur de l'aiguille.
- 6. Ne jamais enficher un objet dans une des ouvertures de la machine informatisée.
- 7. Ne jamais utiliser la machine à coudre informatisée à l'extérieur.
- Ne jamais employer la machine à coudre informatisée dans un local où l'on utilise des produits avec gaz propulseur (spray) ou de l'oxygène.
- **9.** Pendant la couture, ne jamais tirer ou pousser le tissu. Risque de cassure d'aiguille.
- **10.** Ne jamais utiliser une aiguille tordue.
- **11.** Utiliser toujours une plaque à aiguille BERNINA. Une autre plaque à aiguille inadaptée peut conduire à une cassure de l'aiguille.
- **12.** Débrancher la machine en réglant le commutateur principal sur «0» et retirer la prise du courant. Débrancher la machine en tirant sur la fiche et non sur le câble.
- **13.** Régler l'interrupteur principal sur «0» pendant les travaux dans le secteur de

l'aiguille: enfilage, changement de l'aiguille, du pied, etc.

- Toujours débrancher la machine du réseau avant d'entreprendre un travail de nettoyage ou de maintenance décrit dans le manuel d'instructions.
- **15.** Cette machine à coudre informatisée est doublement isolée. N'employez que des pièces de rechange originales. Observez les conseils pour la maintenance des produits doublement isolés.

MAINTENANCE DES PRODUITS DOUBLEMENT ISOLES

Un produit à double isolation est équipé de deux isolations au lieu d'une mise à la terre. La mise à la terre n'est pas prévue sur un produit à double isolation et ne devrait donc pas être employée. L'entretien d'un produit à double isolation exigeant de grands soins et des connaissances poussées sur le système, il doit donc être réalisé seulement par du personnel qualifié. N'employez que des pièces de rechange originales pour l'entretien et la réparation.

Un produit à double isolation est désigné de la manière suivante: «isolation double» ou «A double isolement».

Le symbole D peut également caractériser un tel produit.

RESPONSABILITE

Aucune garantie ne sera assumée pour les dommages dus à un emploi inadéquat de cette machine à coudre informatisée.

Cette machine à coudre informatisée est destinée exclusivement à l'usage domestique.

PRIÈRE DE CONSERVER SOIGNEUSEMENT LES PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Vous trouverez la version la plus actuelle de ces directives d'emploi sous www.bernina.com

X

Protection de l'environnement

BERNINA est sensible à son environnement. Nous mettons tout en œuvre pour fabriquer des produits respectueux de l'environnement en améliorant sans cesse nos présentations et technologies de production.

Ne jetez pas votre produit dans une poubelle mais éliminez-le dans le respect des directives nationales. En cas de doute, veuillez consulter votre concessionnaire.

 Si la machine est entreposée dans un local froid, elle doit être replacée dans une pièce chauffée au moins pendant
 1 heure avant son emploi.

Accessoires				5-7
 Préparation La machine à coudre informatisée Préparation à la couture 	8 10			8-23
 Fonctions Touches de fonctions de la machine à coudre informatisée Aperçu sur l'écran 	24 26	 Mémoire 	27	24-29
Points de couturePoints utilitairesApplications	30 31	BoutonnièresPoint utilitaire/quilt	36 43	30-43
 Soins Machine à coudre informatisée et écran Lubrification 	44 44			44
Maîtrise de pannes				45
Motifs de points				46
Index				47-49

Définition des termes

Balance clr LED FHS mem	équilibrer les écarts de couture effacer des réglages ou des données système d'éclairage système mains libres = levier de genou mémoire – mémoire à long terme pour les données	Tru
	memorie = memorie a long terme pour les donnees	
Bride	lien transversal de la boutonnière	
Chenille	zigzag dense	[
Rebord de pli	rebord de tissu replié	
Crochet	saisit la boucle du fil supérieur et forme la couture avec le fil de canette	A c Ris

- * n'est pas compris dans le volume de livraison de la BERNINA 330
- ** n'est pas compris dans le volume de livraison de la BERNINA 350
- *** n'est pas compris dans le volume de livraison de la BERNINA 380

Trucs et astuces!

Accessoires standards



- Housse en tissu
- Coffret d'accessoires */**
- Etui d'accessoires ***
- Pédale
- Câble réseau
- Table-rallonge*
- Carte de motifs de points
- FHS Système Mains Libres */**



- 5 canettes (dont une dans le boîtier de canette) 1
- Kit d'aiguilles 2
- 3 Guide droit
- 4 Plaquettes d'équilibrage de la hauteur
- 5 Découvit
 - Tournevis rouge 6
- Tournevis Torx 7
- 8 Pinceau 9
- Lubrifiant
- 10 2 disques en mousse
- 11 3 rondelles pour déroulement du fil

Pieds-de-biche - Snap-On (BERNINA 330/350/350 PE/380)









2



1

2

3

4





- 5 No. 5 semelle pour point invisible 6
 - semelle pour jean */**/(sans No. 8
 - 350 PE) No. 20 semelle pour broderie ouverte *
- 7 No. 37 semelle pour patchwork 8
 - (seulement 350 PE)

Pieds-de-biche - Standard (BERNINA 350/350 PE/380)



Pieds-de-biche: Peut différer selon le pays (Snap-On ou Standard).

Coffret d'accessoires */**



Ranger les accessoires et les garder

Les accessoires standards sont glissés dans une trousse en plastique et peuvent y être rangés comme illustré.



Etui d'accessoires ***



Les accessoires standards des modèles B330/350 se rangent dans l'étui. Le pied pour boutonnière 3A se glisse à l'intérieur dans le compartiment séparé.

Frontansicht



Détails





- 1 Couvercle à charnière
- 2 Plaque à aiguille
- **3** Connexion pour appareils spéciaux
- 4 Eclairage LED
- 5 Touche de marche arrière
- 6 Touche marche/arrêt
- 7 Recouvrement du levier de fil
- 8 Levier du fil
- 9 Prétension de la canette
- 10 Régulateur de la vitesse
- 11 Ecran
- 12 Touche de l'arrêt de l'aiguille
- **13** Touche de fin de motif
- 14 Touche de renversement (effet miroir) */**
- 15 Touches de la longueur de point
- 16 Touches des positions de l'aiguille
- 17 Touches de la largeur de point
- 18 Dévidoir
- 19 Coupe fil près du dévidoir de la canette
- 20 Touches mémoire
- 21 Touche de l'alphabet
- 22 Touches de sélection du point
- 23 Touche dièse (#)
- 24 Touche clr
- **25** Connexion pour la table rallonge
- 26 Connexion pour le levier de genou (FHS) *
- 27 Bouton sélecteur de tension du fil
- 28 Guide fil arrière
- 29 Poignée
- **30** Support de bobine vertical
- 31 Support de bobine horizontal
- 32 Œillet
- 33 Volant
- 34 Régulateur de l'équilibrage (balance)
- 35 Raccordement de la pédale
- 36 Escamotage de la griffe d'entraînement
- 37 Interrupteur principal marche/arrêt
- 38 Connexion pour le câble de réseau
- 39 Enfile-aiguille
- 40 Guide fil
- 41 Porte-aiguille42 Pied-de-biche
- **43** Coupe fil près de l'ouverture du crochet
- 44 Griffe d'entraînement
- 45 Coupe fil sur le bâti (à gauche)
- 46 Levier du pied-de-biche
- 47 Trou pour fixer l'anneau à repriser



Pédale



Régler la vitesse de couture

Exercer une pression plus ou moins forte sur la surface de la pédale pour régler la vitesse de couture

Enroulement du câble

- Enrouler le câble sur l'arrière
- Introduire l'extrémité du câble (prise) dans la rainure correspondante

Pendant la couture

Dérouler le câble

Eclairage LED



L'éclairage LED illumine toute la surface de couture sans ombres et se caractérise par une très longue durée de vie.



Le changement d'une ampoule défectueuse doit s'effectuer par un spécialiste.

Emportez votre machine chez votre concessionnaire BERNINA!

Table-rallonge*



La table rallonge sert à agrandir la surface de travail.

Fixer la table rallonge

- Relever l'aiguille et le pied
- Pousser vers la droite par-dessus le bras libre et encliqueter

Retirer la table rallonge

- Relever l'aiguille et le pied
- Appuyer le bouton vers le bas et retirer la table rallonge vers la gauche

Levier de genou (FHS) */**



Le levier de genou sert à relever et à abaisser le pied-de-biche.

Placer le levier de genou

 Enficher le levier de genou - il doit pouvoir être parfaitement commandé avec le genou en position assise

Relever et abaisser le pied-de-biche

- Repousser le levier de genou vers la droite
- Le pied-de-biche se relève et la griffe s'escamote. La tension du fil se relâche
- Après le premier point cousu, la griffe d'entraînement revient dans sa position normale



Si nécessaire, faire adapter la position latérale du levier de genou par le concessionnaire.

Support de bobine vertical



- Se trouve derrière le volant
- Indispensable pour la couture avec plusieurs fils, par ex. avec une aiguille jumelée, etc.
- Tourner la tige vers le haut jusqu'à la butée et commencer la couture
- Avec une grosse bobine, placer le disque en mousse A

Embobiner le fil de canette





- Enclencher l'interrupteur principal
- Encliqueter la canette vide sur l'axe
- Fixer la bobine sur le support de bobine
- Placer le disque de déroulement du fil correspondant le diamètre de la bobine = la dimension du disque de déroulement du fil
- Guider le fil de la bobine derrière le guide fil dans le sens de la flèche autour de la prétension
- Entourer une à deux fois le fil en direction de la flèche autour de la canette vide et guider le reste du fil en direction de la flèche par-dessus le coupe fil et couper
- Appuyer le levier d'embrayage contre la canette, le bobinage s'effectue automatiquement
- Le processus s'arrête dès que la canette est pleine



Coupe fil

Retirer la canette et passer le fil par-dessus le coupe fil



Embobinage pendant la couture

- Guide le fil de la bobine verticale au travers de l'œillet dans le sens de la flèche autour de la prétension
- Pour la prochaine étape, suivre les directives ci-dessus

Mise en place de la canette







Placer le fil dans la fente

Faire passer le fil dans la fente par la droite.







Tirer le fil sous le ressort

Tirer le fil vers la gauche sous le ressort jusqu'à l'ouverture en forme de T qui se trouve à l'extrémité du ressort. La canette doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Préparation à la couture 13

Boîtier de canette







Retirer le boîtier de canette

- Relever l'aiguille
- Interrupteur principal sur «0»
- Ouvrir le couvercle de la machine à coudre informatisée
- Tenir le boîtier de canette par sa languette
- Retirer le boîtier de canette

Mise en place du boîtier de canette dans le crochet

- Tenir le boîtier de canette par sa languette
- La tige du boîtier de canette est dirigée vers le haut
- Enfiler la canette jusqu'à ce qu'elle s'encliquette



Inutile de remonter le fil de canette, sa longueur suffit pour commencer la couture.

Coupe fil du fil inférieur

- Placez le boîtier de canette
- Passer le fil par-dessus le coupe fil A et couper
- Refermer le couvercle

Enfile-aiguille





- Relever l'aiguille
- Abaisser le pied-de-biche
- Tenir le fil derrière à gauche

Abaisser le levier **A** et guider le fil autour du crochet **B** vers la droite en direction de l'aiguille

Diriger le fil devant l'aiguille

 Tirer le fil depuis l'avant dans le guide fil C jusqu'à ce qu'il s'accroche (petit crochet métallique)

3 Relâcher le levier

- Relâcher le levier A
- Diriger le fil vers l'arrière sous le pied ou
- Diriger le fil sous le pied et tirer d'avant en arrière par-dessus le coupe fil sur le bâti



Enfilage du fil supérieur





Poser la bobine

- Relever l'aiguille et le pied
- Interrupteur principal sur «0»
- Poser le disque en mousse
- Fixer la bobine sur le support de bobine, le fil doit se dérouler dans le sens des aiguilles d'une montre
- Placer le disque de déroulement du fil correspondant le diamètre de la bobine = la dimension du disque de déroulement du fil; il ne doit avoir aucun jeu entre le disque et la bobine
- Tenir le fil et le guider dans le guide fil arrière A
- Guider vers l'avant au travers de l'ouverture dans la tension du fil supérieur
 B
- Guider le fil le long et à la droite du recouvrement du levier de fil autour du point C
- Guider le fil vers le haut et à la gauche du recouvrement autour du point D (levier de fil)
- Poser le fil vers le bas dans le guide fil E et F

Enfiler une aiguille jumelée





Enfiler une aiguille triple



Enfiler le premier fil

- Placer une bobine sur la tige horizontale et enfiler
- Guider le fil dans l'ouverture vers l'avant et à la droite du disque de tension du fil A
- Diriger le fil comme d'habitude en direction de l'aiguille et enfiler dans l'aiguille droite

Enfiler le deuxième fil

- Fixer la deuxième bobine sur le support de bobine vertical et enfiler
- Guider le fil dans l'ouverture vers l'avant et à la gauche du disque de tension du fil A
- Enfiler le fil dans l'aiguille gauche
- Les fils ne doivent pas s'emmêler

- Deux bobines et une canette pleine sont donc nécessaires
- Fixer une bobine sur le support de bobine horizontal
- Fixer la deuxième bobine et la canette séparées par le disque de déroulement du fil sur le support de bobine vertical (les deux bobines doivent tourner dans la même direction)
- Enfiler comme d'habitude en dirigeant 2 fils à la gauche du disque de tension du fil A et un fil à la droite

Coupe fil



Changer l'aiguille



A gauche du bâti

- Guider le fil supérieur et de canette d'avant en arrière par-dessus le coupe fil en direction du bas
- Les fils se libèrent automatiquement dès les premiers points cousus

- Retirer l'aiguille Relever l'aiguille
- Interrupteur principal sur «0»
- Abaisser le pied-de-biche
- Desserrer légèrement la vis de fixation
- Tirer l'aiguille vers le bas

Placer l'aiguille

- Placer le côté plat tourné vers l'arrière
- Pousser l'aiguille vers le haut jusqu'à la butée
- Revisser

Changer la semelle du pied-de-biche





- Interrupteur principal sur «0»
- Appuyer sur le bouton situé sur la tige du pied-de-biche = la semelle du pied se décroche

Fixer la semelle du pied-de-biche

 Glisser la semelle du pied-de-biche sous la tige, la tige transversale doit reposer sous l'ouverture de la tige



Abaisser le levier du pied-de-biche; la semelle s'encliquette

Changer le pied



033301.71.02_2014-02_Manual_B330_B350_PE_B380_FR

Plaque à aiguille



Repères sur la plaque à aiguille

- Des repères en longueur, en travers et en diagonale sont gravés sur la plaque à aiguille en mm et pouce
- Ils constituent une aide qui favorise la précision de la couture
- Les repères transversaux sont utiles pour coudre des boutonnières, des coins, etc.
- Les repères en diagonale sont utiles pour coudre des quilts
- Les repères longitudinaux indiquent la distance de l'aiguille au repère
- L'aiguille pique à la position 0 (= aiguille au milieu)
- Les mesures sont indiquées à droite et à gauche et indiquent la position de l'aiguille au milieu

Retirer la plaque à aiguille

- Relever le pied et l'aiguille
- Interrupteur principal sur «0»
- Appuyer sur la plaque à aiguille depuis l'arrière à droite **B** vers le bas et retirer
- Retirer la plaque à aiguille

Placer la plaque à aiguille

Poser la plaque à aiguille par-dessus l'ouverture A et appuyer vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquette

Tension du fil

La tension du fil est réglée en usine avec des fils Metrosene 100/2 dans la canette et pour le fil supérieur (maison Arova Mettler, Suisse).

L'utilisation d'autres fils de couture et de broderie peut modifier l'image du point. Il faut donc toujours adapter la tension du fil au tissu et au motif de points sélectionnés.

Exemple:

	Tension	Aiguille
Fils métalliques	env. 3	90
Monofil	env. 2-4	80





Réglage de base

- Le repère rouge sur le bouton de la tension du fil coïncide avec le repère A
 La tension du fil ne doit pas être modifiée pour les travaux de couture
- courants Adapter la tension du fil au tissu pour les travaux de couture particuliers

Formation optimale des points

Le nouage des fils s'effectue au milieu du tissu

Tension excessive du fil supérieur

- Le fil de canette est tiré dans le tissu
- Relâcher la tension du fil supérieur = tourner le volant sur 3-1

Tension insuffisante du fil supérieur

- Le fil supérieur est tiré dans le tissu
- Augmenter la tension du fil supérieur = tourner le volant sur 5-10

Equilibrage



6

727

Différents tissus, fils et garnitures peuvent influencer les motifs de la machine informatisée de sorte que ces motifs ne se ferment plus ou alors se superposent (c'est-à-dire que la couture est trop large ou trop serrée).

L'équilibrage permet de corriger ces différences et d'adapter ainsi parfaitement le motif de points au tissu employé.



Essai de couture

Il est conseillé d'effectuer un essai de couture avec le point décoratif choisi sur le tissu original.

Après avoir cousu en modifiant la balance, il faut absolument la ramener à sa position normale!



Réglage habituel

Rétrécissement des points (réduire la longueur de point)



Ecartement des points (allonger la longueur de point)

Griffe d'entraînement

Escamotage de la griffe d'entraînement



Touche au niveau du bâti = griffe d'entraînement sur couture.

- Touche enfoncée = griffe d'entraînement escamotée.
- Pour les travaux de couture guidés à la main (reprisage, broderie à mains libres, quilt à mains libres)

Griffe d'entraînement et avance du tissu

La griffe d'entraînement avance d'un pas pour chaque point, la longueur du pas dépend de la longueur choisie pour le point.

Plus les points sont courts, plus les pas sont réduits. Le tissu ne glisse que lentement sous le pied-de-biche, même en cas de vitesse maximale. Des points très courts sont utilisés, par ex., pour coudre des boutonnières et des points satins.

Laisser glisser le tissu régulièrement!





Ne pas tirer, pousser ou retenir le tissu = risque de points déformés ou irréguliers!

Equilibrer les couches de tissus



La griffe d'entraînement ne peut travailler normalement que si le pied-de-biche est horizontal.

Si le pied-de-biche est «incliné» à un endroit très épais, la griffe d'entraînement ne peut pas saisir le tissu. Le tissu s'accumule.

Si on glisse deux ou trois plaquettes d'équilibrage derrière l'aiguille sous la semelle jusqu'à ce que l'on obtienne l'épaisseur de la couture, le pied-de-biche est de nouveau à l'horizontale.

Glisser une ou plusieurs plaquettes d'équilibrage devant et à droite du pied près de l'aiguille. Coudre jusqu'à ce que le pied ait passé cet emplacement. Retirer alors la ou les plaquettes.

Couture des coins



Dans la couture d'angles, l'ouvrage avance mal car seule une petite partie de l'ouvrage repose effectivement sur la griffe d'entraînement.



En plaçant latéralement une ou plusieurs plaquettes à droite du pied au bord du tissu, la griffe d'entraînement pourra mieux saisir le tissu.

L'essentiel sur les aiguilles

Fils

Choisir un fil adapté au tissu et au genre de l'ouvrage. Des résultats de couture satisfaisants dépendent de la qualité du fil et du tissu. Il est recommandé d'utiliser une marque de qualité.

Fils en coton

- Le coton est une fibre naturelle et ce fil sera utilisé pour la couture des tissus en coton
- Quand le fil est en coton mercerisé, il se caractérise par sa brillance discrète

Fils en polyester

- Les fils en polyester sont particulièrement solides et ne se décolorent pas
- Les fils en polyester sont plus élastiques que ceux en coton et sont particulièrement appréciés pour les coutures élastiques

Aiguille, fil et tissu

L'aiguille et le fil doivent être choisis avec soin et être compatibles.

Le choix adéquat de l'aiguille et du fil déterminera la qualité du résultat de couture. Le poids du tissu détermine donc l'épaisseur du fil et de l'aiguille ainsi que la forme de sa pointe.



Aiguille/fil



Bon rapport fil/aiguille

Le fil glisse le long de l'aiguille, la couture est parfaite.

Fil à coudre trop fin ou aiguille trop épaisse

Le fil laisse trop de jeu, la couture est entravée (points irréguliers, cassure du fil).

Fil à coudre trop épais ou aiguille trop fine

Le fil frotte dans le chas et risque de se coincer. La couture est entravée (risque de cassure du fil).

Directives	Dimension des aiguilles
Tissus fins: Fils fins (fil pour le reprisage, fil de broderi	e) 70-75
Tissus moyennement épais: Fil de couture	80–90
Tissus épais:	100, 110, 120

Aperçu sur les aiguilles

Universel 130/705 H/60–100 Pointe normale, peu arrondie Universelle pour presque tous les tissus synthétiques et naturels (tissé et mailles) Jersey/stretch 130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70–90 Pointe ronde Jersey, tricot, mailles, tissus élastiques		Métafil 130/705 H-MET/75–90 Grand chas Projets de couture avec fils métalliques Cordonnet 130/705 H-N/80–100 Petite pointe ronde, long chas Surpiqûre avec fil épais
Cuir 130/705 H-LL, H-LR/90–100 Pointe tranchante Tous les cuirs, similicuir, plastique, feuilles		Aiguille tranchante (ourlets à jour) 130/705 HO/100–120 Aiguille large (ailes plates) Ourlet à jour
Jeans 130/705 H-J/80–110 Pointe très fine Tissus épais, jeans, toile de voile, vêtements de travail		Aiguille jumelée, ourlet à jour 130/705 H-ZWI-HO/100 Effets spéciaux de la broderie à jour
Microtex 130/705 H-M/60–90 Pointe ultrafine Tissus en microfibres et soie		Aiguille jumelée 130/705 H-ZWI/70–100 Ecarts : 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0 Ourlet visible sur les tissus élastiques; nervures, coutures décoratives
Quilt 130/705 H-Q/75–90 Pointe fine Travaux de piqûre et surpiqûre		Aiguille triple 130/705 H-DRI/80 Ecart: 3.0 Couture décorative
Broderie 130/705 H-SUK/75–90 Grand chas, pointe légèrement arrondie Broderie sur tous les tissus naturels et synthétiques	⊢	

Touches de fonctions de la machine à coudre informatisée



Sélection du point



Motifs de point 1-10:

appuyer sur la touche correspondante; le numéro de point et les réglages de base de la longueur et de la largeur de point s'affichent sur l'écran

- Sélectionner le numéro de point 10 (boutonnière de lingerie) avec la touche 0
- Motifs de point 11-99:
- appuyer sur la touche # et entrer le numéro de point correspondant Motifs de point à partir de 100:
 - appuyer deux fois sur la touche # et entrer le numéro de point correspondant

Adapter individuellement



Modifier la largeur de point

- Appuyer sur la touche gauche = le point diminue
- Appuyer sur la touche droite = le point se rallonge
- Les réglages de base du point sélectionné sont toujours visibles et clignotent

Modifier la position d'aiguille

- Appuyer sur la touche de gauche = l'aiguille se déplace à gauche
- Appuyer sur la touche de droite = l'aiguille se déplace à droite

Modifier la longueur de point

- Appuyer sur la touche gauche = la longueur de point diminue
- Appuyer sur la touche droite = la longueur de point s'allonge

Couture en marche arrière temporaire:

- Appuyer sur la touche
- Couture en arrière tant que la touche reste enfoncée (longueur de point max. 3 mm) Applications:
- Programmation de la longueur de la boutonnière
- Programmation de la longueur du programme de reprisage
- Commutation dans le programme de point d'arrêt droit
- Arrêt manuel du début et de la fin d'une couture

Permanent:

- Appuyer rapidement deux fois sur la touche
- La machine coud sans arrêt le point sélectionné en marche arrière
- Arrêter la couture en marche arrière: appuyer une nouvelle fois sur la touche

Touche marche/arrêt

Démarrer et arrêter la machine à coudre informatisée sans la pédale, la pédale connectée n'est pas fonctionnelle

Régulateur de la vitesse

Régler la vitesse de couture en continu pendant la couture par le biais de la touche marche/arrêt

Arrêt de l'aiguille

Position de base = la flèche est orientée vers le haut.

- Appuyer sur la touche
- La flèche est dirigée vers le bas = la machine à coudre informatisée s'arrête avec l'aiguille piquée dans le tissu
- Appuyer une nouvelle fois sur la touche de l'arrêt de l'aiguille
- La flèche est dirigée vers le haut = la machine à coudre informatisée s'arrête avec l'aiguille en haut



Appuyer un peu plus longtemps sur la touche = l'aiguille se positionnera automatiquement en haut ou en bas.

Fin de motif

- Appuyer sur la touche
- La machine à coudre informatisée s'arrête à la fin d'un motif unique ou d'une combinaison de motifs (dans la mémoire)

#

Renversement gauche/droit */**

Appuyer sur la touche Le motif de point est cousu renversé



Touche pour sélectionner des motifs (voir à la page 24)

clr

Touche clr

- Appuyer sur la touche = retour aux réglages de base
- La fonction active est désactivée Exceptions:
- Arrêt de l'aiguille en haut/en bas
- Effacer les réglages de base modifiés du mesurage de la longueur de la boutonnière = appuyer deux fois sur la touche «clr»



Alphabets, chiffres et polices (330 = seulement écriture bloc)

- Appuyer sur la touche alphabet
- Une des polices s'affiche sur l'écran
- Sélectionner la police souhaitée = appuyer sur la touche alphabet
- Appuyer sur la touche droite = les lettres/ chiffres défilent en avant (A B C ...)
- Appuyer sur la touche gauche = les chiffres/ lettres défilent en arrière (@Q? ...)

Chiffres et lettres

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ ÄÖÜÅÆŒØÑÈÉÊÀÂ 01234567890 -.'&?C@

Mémoire 1

- Appuyer sur la touche 2
 - «mem» s'affiche sur l'écran
- Le nombre d'emplacements mémoire libres (30) et le curseur clignotent
 - Les touches de la flèche droite et gauche 1 et
- 3 font défiler les motifs, lettres et chiffres La touche 3 doit être programmée
- Mémoire personnelle
- Les longueurs et largeurs de point modifiées sont automatiquement enregistrées

Exemple:

- Coudre un point modifié (par ex., le point zigzag)
- Sélectionner et coudre un autre point (par ex., le point droit)
- Les modifications effectuées restent inchangées en retournant au point zigzag modifié

Rappeler le réglage de base

- Chaque point modifié peut être ramené manuellement à son réglage de base
- Toutes les modifications de points sont annulées en appuyant sur la touche «clr» ou en débranchant la machine à coudre informatisée

Application:

- Pour tous les genres de points
- Idéal avec deux applications qui alternent









<



Ecran



- 1 La largeur de point et le réglage de base clignotent (toujours visibles)
- 2 La longueur de point et le réglage de base clignotent (toujours visibles)
- 3 Positions de l'aiguille (9 possibilités)
- 4 Aiguille en haut/en bas
- 5 Numéro de point
- 6 Numéro du pied-de-biche (pour le point sélectionné)
- 7 Couture chenille; zigzag plus dense, plus court

Mémoire



La mémoire peut enregistrer 30 motifs de points, lettres et chiffres. La mémoire est une mémoire à long terme. Sa teneur reste enregistrée jusqu'à son annulation. Une panne de courant et/ou le débranchement de la machine à coudre informatisée n'influencent pas les enregistrements effectués dans le programme. Les modifications de longueur ou de largeur de point et de la position de l'aiguille peuvent être en tout temps effectuées. Chaque motif de point, lettre ou chiffre peut être effacé et écrasé.

Touches mémoire

- La touche de gauche 1 permet de faire défiler en arrière la teneur de la mémoire
- La touche du milieu 2 permet d'ouvrir et de refermer la mémoire
- La touche de droite **3** permet de programmer la mémoire et de faire défiler en avant la teneur de la mémoire

Programmation de points utilitaires et décoratifs



Ouvrir la mémoire

- Appuyer sur la touche 2
- Le curseur et, par ex., le chiffre «30» de l'emplacement mémoire libre clignotent et «mem» s'affiche sur l'écran
- Sélectionner le motif de point souhaité
- Le numéro du point s'affiche sur l'écran
- Appuyer sur la touche 3
- Le motif de point sélectionné est programmé
- Les emplacements mémoire vides s'affichent
- Sélectionner le nouveau motif de point et programmer comme indiqué, etc.



Début de la couture

- Appuyer sur la pédale = la machine à coudre informatisée va au début de la combinaison de motifs
- Ajouter la fonction fin de motif = la machine à coudre informatisée s'arrête à la fin de la combinaison de motifs

Les programmes particuliers suivants ne peuvent pas être enregistrés dans la mémoire:

330:

- No. 5 Programme d'arrêt
- No. 10 Boutonnière
- No. 11 Programme de couture de bouton
- No. 16 Programme de reprisage

350:

- No. 5 Programme d'arrêt
- No. 10-11 Boutonnière
- No. 12 Programme de couture de bouton
- No. 13 Œillet
- No. 20 Programme de reprisage
- No. 21 Point de bâti

380:

- No. 5 Programme d'arrêt
- No. 10-13 Boutonnière
- No. 14 Programme de couture de bouton
- No. 15 Œillet
- No. 22 Programme de reprisage
- No. 23 Point de bâti

Programmer des alphabets et des chiffres



Corrections dans la mémoire

La teneur de la mémoire n'est pas modifiée même quand la machine à coudre informatisée est débranchée et peut être en tout temps rappelée.

La teneur de la mémoire est perdue quand la machine à coudre informatisée est débranchée avant d'avoir tout d'abord appuyé sur la touche **2**.

$(\overbrace{)}^{\text{mem}}) \xrightarrow{\text{mem}}^{\text{mem}}$



Ecraser individuellement des motifs, des lettres, des chiffres Appuver sur la touche droite 3 ou gauche 1 faire défiler iusqu'à

- Appuyer sur la touche droite **3** ou gauche **1**, faire défiler jusqu'à ce que le motif souhaité s'affiche sur l'écran
- Sélectionner le nouveau numéro de point/lettre/chiffre, longueur/largeur de point et position de l'aiguille
- Appuyer sur la touche **3** = le motif est corrigé (écrasé)

Effacer individuellement des motifs, des lettres, des chiffres

- Appuyer sur la touche droite 3 ou gauche 1, faire défiler jusqu'à ce que le motif souhaité s'affiche sur l'écran
- Appuyer sur la touche «clr»
- Le motif de point/lettre/chiffre est effacé

Effacer toute la teneur de la mémoire



Quitter la mémoire



- Appuyer tout d'abord sur la touche «clr», la maintenir enfoncée et appuyer sur la touche 2
- Relâcher les deux touches
- Quitter la mémoire en appuyant sur la touche 2
- La mémoire est entièrement effacée
- Appuyer sur la touche 2 = l'intégralité de la teneur de la mémoire est enregistrée
- La mémoire se referme
- «mem» disparaît de l'écran

Point droit

Points utilitaires





9

NNNNN

Point super stretch

étape de travail

Pour les tissus très élastiques; couture ouverte très élastique pour les vêtements en tous genres

surjet = coudre et surfiler en une seule



Point de fronce

Pour la plupart des tissus, fronces avec élastique, coutures placées face à face



Point de surjet stretch

Pour des tissus à mailles moyennes, tissus éponges et tissés serrés, couture surjet, couture plate d'assemblage



Point de tricot (jersey)

Pour les tricots, ourlets apparents, coutures visibles sur la lingerie, les pull-overs, raccommodage de tricots



Point universel

Pour des matières denses, le feutre et le cuir; couture plate d'assemblage, ourlet apparent, couture d'élastiques, couture décorative



Point lycra

Pour les tissus en lycra, couture plate d'assemblage, ourlet, reprendre des coutures dans des corsets



Point stretch

Pour les tissus très élastiques; couture ouverte sur les vêtements de sport



Programme de reprisage

Reprisage automatique sur les tissus fins à moyennement épais



Point nid d'abeille

Pour tous les genres de tricot ainsi que des tissus lisses. Couture visible pour lingerie, sets, nappes de table etc.

Applications

Fermeture à glissière



Pied/semelle pour fermeture à glissière no. 4

Point droit

Préparation

- Fermer la couture jusqu'au repère de la fermeture à glissière et surfiler les rebords
- Bâtir la fermeture à glissière sous le tissu, les rebords du tissu doivent se toucher au milieu des dents

Pose de fermeture à glissière

- Ouvrir la fermeture à glissière de quelques centimètres
- Commencer la couture en haut à gauche
- Guider le pied-de-biche, l'aiguille doit piquer le long des dents de la fermeture à glissière
- Arrêter avant le coulisseau (position de l'aiguille en bas), relever le pied-debiche et fermer la fermeture à glissière
- Continuer la couture jusqu'au bout de la fente (position de l'aiguille en bas)
- Tourner l'ouvrage et piquer jusqu'à l'autre côté de la fermeture à glissière (position de l'aiguille en bas)
- Tourner de nouveau l'ouvrage et piquer le deuxième côté de bas en haut

Variante: coudre la fermeture à glissière des deux côtés de bas en haut

- Surtout pour les tissus pelucheux (par ex., le velours)
- Préparer la fermeture à glissière comme décrit plus haut
- Commencer la couture au bas de la fermeture à glissière et piquer le premier côté de bas en haut
 - Coudre le deuxième côté de la même manière, de bas en haut



Impossible de coudre par-dessus le coulisseau de la fermeture à glissière

- Refermer complètement la fermeture à glissière et coudre jusqu'à 5 cm env. avant le coulisseau
- Piquer l'aiguille, relever le pied-de-biche, ouvrir la fermeture à glissière, abaisser le pied et terminer la couture

Début de la couture

Bien tenir les fils au début de la couture = tirer éventuellement l'ouvrage légèrement vers l'arrière (pour quelques points seulement).

Le ruban de la fermeture ou le tissu est dur ou d'un tissage épais

Utiliser une aiguille 90-100 = le point sera plus régulier.

Reprisage



Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1 Pied traîneau pour boutonnière automatique no. 3A

Programme de reprisage

Reprisage rapide des trous ou des endroits élimés Remplace la trame sur tous les tissus.

Reprisage avec le pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1 (compteur de points automatique)

- Piquer l'aiguille au-dessus de l'emplacement abîmé
- Coudre la première longueur et arrêter la machine à coudre informatisée
- Appuyer sur la touche d'arrêt pour programmer la longueur
- Terminer la couture du programme de reprisage, la machine à coudre informatisée s'arrête automatiquement
- Effacer la programmation avec la touche «clr»

L'emplacement à repriser peut être agrandi en déplaçant l'ouvrage en long et en large.

Reprisage avec le pied traîneau pour boutonnière no. 3A

- Seulement pour les petites déchirures et emplacements peu abîmés avec une longueur de reprisage de 3 cm au maximum
- Travailler comme avec le pied-de-biche no. 1



Renforcement d'une déchirure

Glisser un tissu fin ou coller une garniture sous l'emplacement.

Préparation

Tendre les tissus fins dans un cadre à repriser pour prévenir un étirement de l'ouvrage.

Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1

- Pour tous les tissus
- Pour le surfilage des rebords
- Pour les coutures élastiques
- Pour les travaux décoratifs

Pour arrêter des rebords

- Pour surfiler les rebords de presque tous les tissus
- Sélectionner un point zigzag pas trop large et une longueur de point pas trop longue
- L'aiguille pique d'un côté dans le tissu et de l'autre côté dans le vide
- Le rebord doit reposer à plat et ne pas s'enrouler
- Utiliser un fil à repriser pour les tissus fins

Couture chenille

- Point zigzag dense et court (longueur de point 0,5 0,7 mm)
- Couture chenille pour les appliqués, la broderie, etc.
- A Point zigzag avec largeur de point modifiée
- B Point zigzag avec longueur de point modifiée

WWW

C Surfilage de rebords avec le point zigzag

Zigzag



Couture au point de surjet



Pied/semelle de surjet no. 2 Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1

Point de surjet

Le pied/semelle de surjet no. 2 a été spécialement conçue pour les points de surjet. Les fils passent dessus la tige de ce pied/semelle ce qui garantit l'élasticité du point.

Couture fermée

Couture élastique dans des tissus fins à mailles souples tel le jersey en soie, le tricot, etc.

Couture

- Guider l'ergot de le pied/semelle de surjet le long du rebord de coupe
- Le point est cousu le long du rebord du tissu et par-dessus l'ergot du pied/ semelle



Tissus à mailles

Utiliser une aiguille neuve pour ne pas endommager les mailles fines.

Si nécessaire, utiliser une aiguille stretch (130/705 H-S) = l'aiguille





«glisse» ainsi dans le tissu à côté du fil.

Couture de tissus élastiques

Point de surjet double

Couture fermée

Couture élastique dans des tissus fins et souples et les tricots.

Couture

Guider l'ergot du pied/semelle de surjet le long du rebord de coupe.



Bordure avec couture au point de surjet



Envers



Endroit



Pied/semelle de surjet no. 2 Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1

Point de surjet

Pour tous les tissus en jersey de coton, synthétiques et fibres mélangées.

Préparation

- Replier la bande en deux et repasser
- Fixer le rebord de coupe de la bande sur le rebord de l'encolure, devant tourné vers l'exérieur

Couture

- Coudre le point de surjet par-dessus le rebord de coupe
- Guider l'ergot du pied/semelle de surjet le long du rebord de coupe
- Le point est cousu le long du rebord du tissu et par-dessus l'ergot du pied/ semelle



Arrêt de l'aiguille en bas

Est une aide précieuse pour la couture de manchettes et encolures sur des arrondis.

Finitions au point de nid d'abeille



Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1

Point nid d'abeille

Sur les mailles tissées denses, surtout les tricots en coton, laine, synthétique et fibres mélangées.

Préparation

Repasser 1 cm de rebord sur l'envers du tissu et éventuellement bâtir.

Coudre

- Coudre le point nid d'abeille sur l'endroit dans la largeur du pied
- Découper le tissu qui dépasse sur l'envers



Arrêt de l'aiguille en bas

Est une aide précieuse pour la couture de manchettes et encolures sur des arrondis.

Ourlet invisible



Pied/semelle pour point invisible no. 5

Point invisible

Pour les ourlets «invisibles» sur les tissus épais à moyennement épais en coton, laine et fibres mélangées.

Préparation

- Surfiler le rebord de l'ourlet
- Replier le rebord de l'ourlet, épingler et bâtir
- Plier, le rebord surfilé repose sur l'endroit (voir l'illustration)
- Glisser le rebord replié contre la barre guide du pied

Coudre

- L'aiguille ne doit qu'à peine saisir le tissu (comme un ourlet à la main)
- Adapter la largeur de point selon le genre du tissu
- Après env. 10 cm, contrôler l'ourlet sur les deux côtés et adapter év. la largeur du point
- Il est possible de régler la position latérale de la plaque guide de la semelle du pied pour points invisibles en tournant la vis placée sur le côté droit



Envers du tissu

1

Réglage fin de la largeur de point

Guider régulièrement le rebord du pli le long de la plaque guide du pied-de-biche = les points présentent ainsi une largeur régulière.

Endroit du tissu

Point d'arrêt



Pied/semelle pour point droit no. 1

Programme d'arrêt

- Pour tous les tissus
- Pour arrêter le début et la fin d'une couture

Couture de longues coutures

- Arrêt rapide du début et de la fin de la couture
- Arrêt régulier via un nombre défini de points

Début de la couture

- La machine arrête automatiquement au début de la couture (5 points en avant, 5 points en arrière)
- La machine continue ensuite au point droit

Fin de la couture

- Appuyer sur la touche d'arrêt sur le bâti = la machine à coudre informatisée s'arrête automatiquement (5 points en arrière, 5 points en avant)
- Arrêt automatique à la fin du programme d'arrêt

Aperçu sur les boutonnières



Boutonnière de lingerie

Pour les tissus fins à moyennement épais, blouse, vêtements, pantalons, literie, etc.



Boutonnières élastiques

Pour tous les tissus élastiques en jersey de coton, laine, soie et fibres synthétiques



Boutonnières à jour Pour des tissus tissés denses (non élastiques). Vestes, manteaux, pantalons, vêtements de loisirs, etc.



Précisions intéressantes concernant les boutonnières



Les fermetures par boutonnière sont pratiques et décoratives

Sélectionner la boutonnière souhaitée, elle apparaît comme suit sur l'écran:

- 1 Numéro de la boutonnière
- 2 Symbole de la boutonnière (clignote)
- 3 Affichage du pied-de-biche



Tension de fil des boutonnières

- Enfiler le fil de canette dans la tige du boîtier de canette **A** = tension de fil augmentée en bas
- La chenille de la boutonnière présente ainsi un léger arrondi sur l'endroit
- La boutonnière est plus belle
- La ganse renforce et embellit la boutonnière (page 38)





Tracer les repères des boutonnières manuelles

- Marquer la longueur des boutonnières aux endroits voulus
- Utiliser le pied/semelle pour boutonnière no. 3 */**/***

Tracer les repères des boutonnières automatiques

- Marquer uniquement la longueur d'une seule boutonnière
- Coudre la première boutonnière, sa longueur est ainsi programmée
- Marquer les autres points de départ
- Utiliser le pied traîneau no. 3A

Marquer la boutonnière à œillet

- Marquer uniquement la longueur de la chenille
- La longueur de l'œillet devra être cousue en plus

Essai de couture

- Coudre toujours une boutonnière d'essai sur une pièce de tissu original
- Sélectionner le même genre de boutonnière
 - Coudre la boutonnière dans le même sens du tissu (dans le sens longitudinal ou transversal)
- Fendre la boutonnière
- Introduire le bouton par la boutonnière
- Si nécessaire, corriger la longueur de la boutonnière

Pour modifier la largeur de la chenille:

Modifier la largeur de point

Modifier la longueur de point:

- La modification de la longueur du point influence les deux chenilles de la boutonnière qui seront plus ou moins denses
- Après avoir modifié la longueur de point = reprogrammer la longueur des boutonnières

Effet de la balance sur les boutonnières automatiques et manuelles Le mesurage manuel de la longueur de la boutonnière influence les deux

chenilles puisque celles-ci sont cousues dans la même direction.





Après avoir cousu les boutonnières, ramener la balance à sa position normale!

Boutonnière avec ganse



Ganse

- La ganse renforce et embellit la boutonnière
- La boucle du fil doit se trouver à l'extrémité qui est la plus sollicitée = celle où le bouton sera enfilé
- Glisser le tissu sous le pied

Ganse idéale

- Fil perlé no. 8
- Gros fil à coudre à la main
- Fil à crocheter fin









Accrocher le fil de ganse sur le pied traîneau pour boutonnière no. 3A

- Piquer l'aiguille au début de la boutonnière
- Le pied est relevé
- Guider la ganse à droite sous le pied pour boutonnière
- Accrocher la ganse par-dessus l'ergot du pied pour boutonnière
- Tirer la ganse à gauche sous le pied vers l'avant
- Tirer chaque extrémité dans la rainure

Coudre

- Coudre la boutonnière comme d'habitude sans tenir le fil de ganse
- La ganse est recouverte par la chenille de la boutonnière

Accrocher le fil de ganse sur le pied no. 3 ou la semelle pour boutonnière no. 3 */**/***

- Piquer l'aiguille au début de la boutonnière
- Le pied est relevé
- Accrocher la ganse sur l'ergot du pied pour boutonnière (à l'avant)
- Tirer les deux extrémités sous le pied vers l'arrière et placer un fil dans chaque rainure de la semelle
- Abaisser le pied

Coudre

- Coudre la boutonnière comme d'habitude sans tenir le fil de ganse
- La ganse est recouverte par la chenille de la boutonnière

Fixer la ganse

- Tirer la ganse vers l'avant jusqu'à ce que la boucle disparaisse dans la bride
- Tirer les extrémités sur l'envers (avec une aiguille à main)
- Nouer ou arrêter



Boutonnière courte: piquer une épingle sur la bride pour la protéger.



Fendre la boutonnière avec le découvit

Fendre la boutonnière depuis les extrémités en direction du centre

Poinçon pour boutonnière (accessoire spécial)

- Poser la boutonnière sur un plot en bois
- Poser le poinçon au milieu de la boutonnière
- Enfoncer le poinçon à la main ou avec un marteau

Boutonnière de lingerie automatique avec mesurage de la longueur





Pied traîneau automatique pour boutonnières no. 3A

Boutonnière de lingerie automatique

L'utilisation du pied traîneau pour boutonnière no. 3A permet de mesurer automatiquement la longueur de la boutonnière par le biais de la lentille = permet de parfaitement dupliquer et de passer automatiquement à la longueur maximale.

L'étape active clignote sur l'écran



Au début de chaque boutonnière automatique, l'écran indique le pied-de-biche no. 3.



Le pied traîneau doit reposer bien à plat sur le tissu. Si celui-ci repose sur un surplus de couture, la longueur ne pourra pas être mesurée avec exactitude.



Couture du programme automatique

1. Coudre la première chenille en avant, arrêter la machine à coudre informatisée

Appuyer sur la touche de marche en arrière

«auto» et le pied no. 3A s'affichent sur l'écran = la longueur de la boutonnière est programmée.

La machine à coudre informatisée coud automatiquement:

- 2. Les points droits en arrière
- 3. La 1ère bride
- 4. La 2e chenille en avant
- 5. La 2e bride et les points d'arrêt
 - La machine à coudre informatisée s'arrête ensuite et retourne automatiquement au début de la boutonnière

Boutonnière automatique

- Toutes les autres boutonnières seront ensuite automatiquement cousues à la même longueur (sans devoir appuyer sur la touche de marche arrière)
- Effacer la programmation avec la touche «clr»
- Enregistrer la boutonnière programmée dans la mémoire à long terme (voir page 42)



Vitesse de couture

- La réduction de la vitesse de couture permet d'optimiser le résultat
- Coudre toutes les boutonnières à la même vitesse pour garantir une densité de chenille régulière

Boutonnière arrondie à œillet automatique avec mesurage de la longueur



			auto	\bigcup
			1	
auto	→ auto	auto	auto	auto
2	3	4	5	6

Programmer la boutonnière à œillet

1. Coudre les points de piqûre en avant, arrêter la machine à coudre informatisée

Appuyer sur la touche de marche en arrière

«auto» et le pied no. 3A s'affichent sur l'écran = la longueur de la boutonnière est programmée.

- 2. La machine à coudre informatisée coud automatiquement l'œillet
- 3. La 1ère chenille en avant
- 4. Les points de piqûre en avant
- 5. La 2e chenille en arrière
- 6. La bride et les points d'arrêt
 - La machine à coudre informatisée s'arrête ensuite et retourne automatiquement au début de la boutonnière

Boutonnière automatique

- Toutes les autres boutonnières seront ensuite automatiquement cousues à la même longueur (sans devoir appuyer sur la touche de marche arrière)
- Effacer la programmation avec la touche «clr»
- Enregistrer la boutonnière programmée dans la mémoire à long terme (voir page 42)



Répétitions exactes

Les boutonnières programmées seront toutes de même longueur et présenteront une belle plasticité.

Double boutonnière à œillet

- Les boutonnières à œillet peuvent être cousues à double sur les tissus épais, le premier passage est effectué avec une plus grande longueur de point
- Ne pas déplacer l'ouvrage après le couture de la première boutonnière
- Réduire la longueur de point et appuyer encore une fois sur la pédale

Boutonnières manuelles (tous les genres de boutonnières)





Les boutonnières manuelles conviennent pour une utilisation unique ou pour réparer des boutonnières existantes. Le nombre d'étapes dépend du genre de la boutonnière choisie.

Une boutonnière manuelle n'est pas mémorisable.

Pied/semelle pour boutonnière no. 3 */**/***

Préparation

- Sélectionner la boutonnière souhaitée
- S'affichent sur l'écran:
- Le numéro de la boutonnière sélectionnée
- Le pied no. 3
- Le symbole de la boutonnière (la première étape clignote)
- Tirer le fil de canette au travers de l'ergot du boîtier de canette

Couture manuelle d'une boutonnière de lingerie

1. Coudre la chenille en avant jusqu'au repère de longueur

- La machine à coudre informatisée s'arrête
- Appuyer sur la touche de marche en arrière
- 2. Coudre les points droits en avant, arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur du premier point (début de la boutonnière)
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière
- **3.** Coudre la bride en haut et la deuxième chenille, puis arrêter la machine à coudre informatisée
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière
- 4. Coudre la bride en bas et les points d'arrêt

Couture manuelle d'une boutonnière à œillet

- Coudre les points droits en avant, arrêter la machine à coudre informatisée
 Appuyer sur la touche de marche en arrière
- Coudre l'œillet et la 1ère chenille en arrière, puis arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur du premier point (début de la boutonnière)
 Appuyer sur la touche de marche en arrière
- 3. Coudre les points droits en avant, arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur de l'œillet
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière
- 4. Coudre la 2e chenille en arrière, puis arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur du premier point (début de la boutonnière)
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière
- 5. Coudre la bride et les points d'arrêt



Coudre les deux chenilles de la boutonnière à la même vitesse.

Boutonnière programmée dans la mémoire à long terme



Sauvegarder des boutonnières programmées dans la mémoire à long terme

- Après la programmation, appuyer sur la touche 3
- La boutonnière est programmée dans la mémoire à long terme

Rappeler une boutonnière enregistrée

Les boutonnières programmées peuvent être rappelées en tout temps, même si la machine à coudre informatisée a été entre-temps débranchée.

- Sélectionner la boutonnière
- Appuyer sur la touche 2
- Coudre la boutonnière programmée
- Une seule longueur de boutonnière peut être programmée par genre de boutonnière; si une nouvelle longueur est ajoutée en appuyant sur la touche 3, la longueur précédente est écrasée

Programme de couture de bouton









Pied pour reprisage no. 9 */**/*** Pied pour bouton no. 18 */**/***

Pour la couture de boutons à 2 et 4 trous.

Coudre le bouton

- Les boutons qui servent d'éléments décoratifs seront cousus sans «tige»
- La tige (= écart entre le bouton et le tissu) peut être réglée individuellement avec le pied no. 18

Coudre le bouton avec le pied pour reprisage no. 9

- Sélectionner le programme de couture de bouton
- Contrôler les écarts en tournant le volant et modifier, si nécessaire, la largeur de point
- Coudre les premiers points d'arrêt et tenir les fils au début de la couture
- Coudre le programme
- La machine s'arrête automatiquement à la fin de la couture et revient immédiatement au début du programme

Fils du début et de la fin

Les fils sont automatiquement arrêtés et peuvent être coupés

Améliorer la stabilité

- Tirer les deux fils inférieurs jusqu'à ce que les extrémités du fil supérieur apparaissent sur l'envers (les fils peuvent être noués)
- Découper les fils

Coudre un bouton avec le pied-de-biche no. 18

- Régler la hauteur de la «tige» avec la vis située sur le pied
- Sélectionner le programme de couture de bouton et travailler comme avec le pied no. 9

Fils du début et de la fin

Les fils sont automatiquement arrêtés et peuvent être coupés

Améliorer la stabilité

- Tirer les deux fils inférieurs jusqu'à ce que les extrémités du fil supérieur apparaissent sur l'envers (les fils peuvent être noués)
- Découper les fils



Couture d'un bouton à 4 trous

- Coudre tout d'abord les premiers trous
- Repousser maintenant le bouton vers l'avant
- Coudre les deux autres trous

Point de bâti



Pied pour reprisage no. 9 */**/***

Point de bâti

- Pour tous les travaux qui demandent un point long
- Pour surfiler, bâtir des coutures, ourlets, etc.
- Assembler et coudre temporairement
- Facile à éliminer

Préparation

- Escamoter la griffe d'entraînement
- Assembler les couches de tissus avec des épingles piquées en travers pour empêcher le tissu de se décaler

Bâtir

- Glisser le tissu sous le pied-de-biche et coudre un point; tenir les fils au début de la couture
- Tirer l'ouvrage vers l'arrière dans la longueur de point souhaitée
- Coudre le point, répéter le processus



Points d'arrêt/fixation du fil

Effectuer quelques petits points de faufil au début et à la fin d'une couture.

Fils

Pour bâtir, utiliser un fil à repriser fin qui sera ensuite facile à enlever.

Point quilt/point cousu à la main

Т

1

I



Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1

Point quilt/point cousu à la main

Pour tous les tissus et les travaux qui doivent présenter un aspect «cousu main».

Essai de couture

- Le fil inférieur doit être remonté
- 1 point est visible (fil de canette)
- 1 point est invisible (monofil) = effet «cousu main»

Tension du fil supérieur

Selon le genre du tissu, augmenter la tension du fil supérieur (6-9).

Balance/équilibrage

Adapter éventuellement le point avec la fonction d'équilibrage.

Angle parfait

- Activer l'arrêt de l'aiguille en bas et appuyer sur la fin de motif, tourner l'ouvrage
- Attention à ne pas déplacer l'ouvrage en tournant

Le monofil se déchire

- Réduire la vitesse de couture
- Diminuer la tension du fil supérieur

Soins





Nettoyage de l'écran et de la machine

Utiliser un chiffon doux, légèrement humide.

Secteur de la griffe d'entraînement

Eliminer régulièrement les restes de fils sous la plaque à aiguille et autour du crochet.

- Interrupteur principal sur «0»
- Retirer la prise (débrancher la machine)
- Retirer le pied et l'aiguille
- Ouvrir le couvercle à charnière du bras libre
- Appuyer sur la plaque à aiguille depuis l'arrière à droite vers le bas et retirer
- Nettoyer avec le pinceau
- Remettre la plaque à aiguille en place

Nettoyage du crochet

- Interrupteur principal sur «0»
- Retirer la prise (débrancher la machine)
- Retirer le boîtier de canette
- Repousser le levier vers la gauche
- Rabaisser la bride de fermeture avec le couvercle noir de la glissièreRetirer le crochet
- Nettoyer le crochet et la coursière avec un pinceau, ne jamais utiliser des objets pointus
- Replacer le crochet et, si nécessaire, tourner le volant jusqu'à ce que le chasse-crochet repose à gauche
- Refermer le couvercle de la glissière avec la bride de fermeture, le levier doit s'encliqueter
- Vérifier en tournant le volant
- Placer le boîtier de canette

Lubrification

- Interrupteur principal sur «0»
- Retirer la prise (débrancher la machine)
- Versez 1-2 gouttes d'huile dans la glissière du crochet
- Faire rapidement tourner la machine à vide (sans fil) pour ne pas tacher l'ouvrage



Toujours retirer la prise avant le nettoyage et la lubrification.



Pour effectuer ce nettoyage, ne jamais employer d'alcool, de benzine, de liquides agressifs!

Maîtrise de pannes

Les informations suivantes sont destinées à vous aider à maîtriser les éventuels dérangements de votre machine.

Vérifier si:

- Le fil supérieur et de canette sont correctement enfilés
- L'aiguille est correctement placée, le côté plat doit être tourné vers l'arrière
- L'aiguille choisie convient à l'ouvrage; voir le tableau des fils et des aiguilles (page 22)
- La pointe et la tige de l'aiguille ne sont pas abîmées
- La machine à coudre informatisée est nettoyée; retirer les restes de fils
- La coursière est nettoyée
- Des restes de fils sont coincés entre les disques de tension du fil et sous le ressort du boîtier de canette

Panne	Causes	Maîtrise
Formation de points irrégulière	 Fil supérieur trop tendu ou trop lâche Aiguille émoussée, tordue ou abîmée, aiguille de mauvaise qualité L'aiguille est mal fixée Fil de mauvaise qualité ou trop vieux Le rapport aiguille/tissu/fil est erroné Erreur dans l'enfilage 	 Réduire/augmenter la tension du fil supérieur Remplacer l'aiguille par une neuve de qualité (BERNINA) Replacer l'aiguille dans la bonne position (le côté plat doit se trouver vers l'arrière) Utiliser des fils de qualité (Isacord, Mettler, Gütermann) Adapter l'aiguille à l'épaisseur du fil Vérifier le chemin d'enfilage du fil supérieur/de canette
Points manqués	 Erreur dans le système d'aiguille Aiguille émoussée, tordue ou abîmée L'aiguille est mal fixée Mauvaise pointe d'aiguille 	 Utiliser le système d'aiguille 130/705H Remplacer l'aiguille par une neuve de qualité Bien repousser l'aiguille vers le haut Adapter la pointe de l'aiguille à la structure du tissu
Rupture du fil supérieur	 Tension du fil supérieur trop importante Erreur d'enfilage Fil de mauvaise qualité ou trop vieux Le trou et/ou la pointe du crochet sont abîmés 	 Réduire la tension du fil supérieur Vérifier le chemin d'enfilage du fil supérieur Utiliser un fil de bonne qualité Faire vérifier la machine à coudre informatisée par le technicien
Rupture du fil de canette	 Tension trop forte L'aiguille a piqué sur le trou de la plaque à aiguille L'aiguille est tordue ou sa pointe émoussée 	 Réduire la tension du fil de canette Faire vérifier la machine à coudre informatisée par le technicien Fixer une aiguille neuve
L'aiguille se casse	 L'aiguille est mal fixée L'ouvrage a été déplacé L'ouvrage a été déplacé sur les emplacements épais Fil de mauvaise qualité ou trop vieux 	 Bien visser la vis du support d'aiguille Ne pas tirer l'ouvrage pendant la couture Fixer le pied recommandé pour les tissus épais (par ex., le pied pour jean no. 8) et utiliser les plaquettes d'équilibrage de la hauteur Utiliser un fil de bonne gualité
Les fils sont crochés dans le levier de fil	 Le fil supérieur casse 	 Si le fil s'est cassé et s'est coincé dans le secteur du levier de fil, entreprenez les mesures suivantes: Interrupteur principal sur «0» Retirer la vis du capot du dessus avec le tournevis Torx Tourner le capot du dessus vers la gauche et repousser ensuite vers le haut Retirer les restes de fils Remonter le capot et visser
Coutures défectu- euses	 Restes de fils entre les disques de tension du fil Erreur dans l'enfilage Restes de fils coincés sous le ressort du boîtier de canette 	 Nettoyer le côté droit et gauche de la tension du fil en glissant un tissu fin plié (milieu du tissu, pas les rebords trop épais!) entre les disques de tension et effectuer des mouvements de va-et-vient Vérifier le fil supérieur et de canette Retirer prudemment les restes de fils sous le ressort avec la pincette
Machine informa- tisée	 Ne marche pas ou très lentement 033301.71.02_2014-02_Man 	 La prise n'est pas bien enfichée Interrupteur principal sur «0» La machine à coudre informatisée a été entreposée dans un ual_B31996435904PE_B380_FR

Aperçu sur les motifs de point

BERNINA 330



- Programme de couture de bouton
- Point de fronce
- Surjet stretch
- Point universel 14
- 15 Point lycra
- 16 Programme de reprisage
- Point nid d'abeille 17 Points décoratifs
- 18-37 38-40 Points guilts

BERNINA 350/350 Patchwork Edition



- Boutonnière à œillet 11
- 12 Programme de couture de bouton
- 13 Œillet au point droit 14
- Point de fronce Surjet stretch 15
- 16 Point de tricot (jersey)
- 17 Point universel
- 18 Point lycra
- 19 Point stretch
- 20 Programme de reprisage
- 21 Faufil 22
 - Point nid d'abeille
- Points décoratifs 23-74 75-85
- Points quilts

BERNINA 380



- 11 Boutonnière stretch
- 12 Boutonnière à jour
- 13 Boutonnière au point droit
- 14 Programme de couture de bouton
- 15 Œillet au point droit
- Point de fronce 16
- 17 Surjet stretch 18
 - Point de tricot (jersey)
- 19 Point universel
- 20 Point lycra 21
- Point stretch 22
- Programme de reprisage 23 Point de bâti
- 24 Point nid d'abeille
- 25-103 Points décoratifs
- 104-115 Points quilts

Index

Α

5-7
15, 23 25 16 22 5 14 22 24 23 24
15 23
15, 23
28 28 42 28 9, 25, 28
26 25 8-9 46
20
43
9 12
6 39-40
41 41 39-40 42 37 38 38 36 36-37 41 6

C_

Câble de courant Connecter	9
Câble réseau ■ Connexion	9
Canette Bobinage Retirer/placer 	12 13
Catégories des points	46
Combinaisons Alphabets Annuler Corrections Enregistrer Points utilitaires et décoratifs	28 29 29 27-28 27
Commutateur principal	9
Coudre en marche arrièrePermanentTouche	25 9, 25
Coupe fil Fil de canette Fil de bobine Sur le bâti	13 9, 12 9, 16
 Couture Accessoires Avec équilibrage de la hauteur Catégories des points De coins De combinaisons En marche arrière Equilibrage Réglages de base Table des matières Touches de fonction Couture de boutons	5 21 46 21 28 25 19 26 4 24-25 42
Couture continue en marche arrière	25
Couture serpentine	30
D	

DétailsAccessoires5Machine informatisée8-9Dimension des lettres28Disque de déroulement du fil5

Е	
Eclairage LED	10
Ecran Répartition 	26 26
Ecraser	29
Effacer	
■ clr	25
Combinaisons	29
	29
Enfilage manuel	45
Alguille jumelee et triple Fil de capette	15 12
 Fil supérieur 	14
De combinaisons	27, 28
 Touches de fonction 	25
Equilibrago	10
Boutonnières	19.37
 Points décoratifs 	19
Equilibrage de la hauteur	5, 21
E	
•	
Fermeture à glissière	21
 Pied-de-biche 	6
F :1	
Combinaisons tissu/fil/aiguille	22
 Remarques 	22
Fil sunáriour	
	45
Enfilage	14
Tension	18
Fonctions automatiques	
Arrêt de l'aiguille	9, 25
Fin de motif	9, 25
	32
G	
Griffe d'entraînement	
 Position Polover/absissor 	20
	20
Guide fil	9
Н	
Housse en tissu	5
1	
Interrunteur principal	٥
internapteur principai	J

Levier de genou (FHS)	5, 9, 11
Lubrifier	44
Μ	
Maintenance	44
Maintenance et pannes	44-45
Maintenance	44
 Matrise des pariries Nettovage 	45 44
Maîtrise des pannes	45
Mámoiro à long tormo	07 40
Combinaisons de motifs	27, 42
Corrections	29
Ouvrir	27, 28
Modifier	
UIMENSIONS des lettres	28 9 24 28
Motifs de point	27
Programmer la boutonnière	42
 Tension du fil Vitages de souturs 	9, 18, 36
	10, 25
Modifier la largeur/longueur de point	24
Motif de point	00
Anichage	20 46
Boutonnières	36, 46
Fonctions	25
Points décoratifs	46
Points quilt Points utilitaires	46 30. 46
	00,10
Annuler	29
Arrêter	25
Modifier dans une combinaison	29
 Selection par entree de numero 	24
Nettover	44
0	н
 Ourlet invisible 	35
D	
Г	
Patchwork	2
Pieds-de-biche spéciaux	6
Pédale	

Pied-de-biche	
 Affichage 	26
Assortiment	6
Changer	17
 Relever et abaisser 	9, 11
Placer la canette	12
Plaque à aiguille Monter/retirer	18
Poignée	9
Point droit	30
Point invisible	
Pied-de-biche	6
 Point utilitaire 	30, 35
Point zigzag	30, 32
Points décoratifs	46
Aperçu	46
Points utilitaires	
 Adapter individuellement 	24
Aperçu	30
Résumé	30
Préparation	
 Machine informatisée 	8-23
Prescriptions de sécurité	2
Prétension	9
Programme de couture de bouton	42
Q	
Quilter	
Points	43, 46
R	
Poouvrement du lovier de fil	0 14
	9, 14
Régulateur de la vitesse	9, 25
Renverser	
 A droite/à gauche 	25
Repriser	30, 32

S

Sélection

Alphabets

Boutonnières

Motif de point

Points décoratifs

Points utilitaires

Points quilt

 Avec numéro 	24	
Support d'aiguille	9	
Support de bobine	9, 11	
Surjet Coutures Pied pour surjet Points T	33-34 6 30	
Table des matières	4	
Table rallonge	5, 9, 10	
Tension du fil	9, 18	
Tissu Avancement Fils et aiguilles	20 22	
Touche marche/arrêt	9, 25	
Touches de commande	9, 24-25	
Triple point droit	30	
V		
Vitesse de couture	10, 25	
Volant	9	

Sélection du motif

9, 25, 28

36, 46 24, 46

30, 46

46

46

50 Impression

Textes Herbert Stolz

Illustrations www.sculpt.ch

Photos Patrice Heilmann, Winterthour

Composition, layout, DTP Susanne Ribi/Erika Vollenweider

Copyright 2009 BERNINA International AG, CH-Steckborn

Sous réserve légale

Afin de servir notre clientèle au mieux de nos compétences, nous nous réservons le droit d'apporter des améliorations au produit, à son équipement et ses accessoires sans avertissement préalable. Les accessoires peuvent être modifiés selon les pays.

